



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI ENNA “KORE”
Facoltà di Studi Classici, Linguistici e della Formazione

Corso di Laurea	L-11/ - LINGUE E CULTURE MODERNE
A.A.	2016-2017
Docente	Carlos Frühbeck Moreno / Conchita Tringali (esercitazioni)
e-mail	moreno.fruhbeck@unikore.it / conchita.tringali@unikore.it
S.S.D. e denominazione disciplina	L-LIN/07 – Lingua e traduzione – Lingua Spagnola I
Annualità	1° anno
Periodo di svolgimento	Annuale
C.F.U.	8 + 5 (E)
Nr. ore in aula	48 + 40 (E)
Nr. ore di studio autonomo	237
Giorno/i ed orario delle lezioni	Vedi calendario delle lezioni
Sede delle lezioni	sede del corso di laurea
Prerequisiti	Il corso è aperto a tutti. E' preferibile possedere un livello di conoscenza della lingua pari a A2 (Quadro Europeo di Riferimento).
Propedeuticità	
Obiettivi formativi	<p>Il corso si prefigge due obiettivi:</p> <p>1) raggiungimento di un livello di conoscenza dello spagnolo pari al livello B1 (Quadro Europeo di riferimento): lo studente avrà una conoscenza della lingua che gli permetterà di far fronte in modo flessibile ai problemi della vita di tutti i giorni.</p> <p>2) fornire allo studente conoscenze basilari della fonetica, fonologia, morfologia e lessicologia della lingua spagnola.</p>
Contenuti del Programma	<p><u>PROGRAMMA TEORICO DEL DOCENTE</u></p> <p>1. Fonetica e fonologia: Definizione di fonetica e fonologia. Il fonema. Gli allofoni (tratti distintivi). Concetti di opposizione e contrasto. Tratti paradigmatici e sintagmatici. Articolazione del suono. La fonetica articolatoria in spagnolo. Descrizione dei fonemi vocalici in spagnolo. Il dittongo. Descrizione dei fonemi consonantici. La sillaba, l'accento, l'intonazione. Introduzione alla ortografia dello spagnolo.</p> <p>2. Morfologia: Definizione di morfologia. Caratteristiche del vocabolario in lingua spagnola. Introduzione alla storia della Lingua Spagnola. Neologismi. Volgarismi. La parola complessa. Introduzione all'analisi morfologica della parola complessa in spagnolo. Processi di formazione di parole. Analisi della morfologia del verbo. Il paradigma verbale.</p> <p>3. Sintassi: Tipologie di parole. Concetto di sintagma.</p> <p><u>PROGRAMMA DELLE ESERCITAZIONI DELLA DOTT.SSA TRINGALI</u></p> <p>Le esercitazioni, di durata annuale, svolgono attività di supporto alla parte teorica del corso di Lingua e Traduzione Spagnola 1. Il programma prevede la spiegazione di contenuti grammaticali e la messa in pratica dei contenuti appresi attraverso esercizi di grammatica, esercizi lessicali, esercizi di scrittura, dettati, letture, ecc.</p> <p>Durante le lezioni verranno trattati alcuni aspetti della cultura generale della Spagna e dei paesi ispanofoni d'America. Inoltre, gli studenti verranno preparati per sostenere gli esami per le certificazioni DELE.</p> <p><u>Contenuti grammaticali:</u></p>

	<p>Alfabeto, pronuncia e ortografia. Regole di accentazione e divisione sillabica. Articoli determinativi e indeterminativi. Il genere e il numero dei nomi e degli aggettivi Gradi dell'aggettivo qualificativo: comparativo e superlativo I numerali Pronomi personali; pronomi personali con funzione di oggetto diretto e indiretto. Muy / mucho Pronomi e aggettivi possessivi/ dimostrativi/ indefiniti/ relativi /interrogativi. Preposizioni. Le preposizioni articolate al e del. Por / para Avverbi e locuzioni avverbiali. Espressioni temporali. Tutti i tempi del modo indicativo dei verbi regolari ed irregolari Verbi riflessivi Uso di ser, estar, haber, tener; gustar / encantar Forme d'obbligo personali e impersonali (tener que/ deber/hay que + infinito). Uso contrastivo dei tempi del passato. Si + presente, presente/futuro; Si + presente, imperativo. Perifrasi con l'infinito e il gerundio (ir a + infinito / ponerse + a + infinito / volver + a + infinito / dejar + de + infinito / seguir + gerundio, ecc.) . Participio passato dei verbi regolari e irregolari. Congiuntivo presente di verbi regolari e irregolari. Me gustaría + infinito; ojalá (que) / ; Esperar que + congiuntivo presente; Querer + sostantivo/infinito. Imperativo affermativo e negativo dei verbi regolari e irregolari. Il condizionale. Quizá(s), tal vez, probablemente, a lo mejor, ecc. + indicativo / subjuntivo Para + infinito / para (que) + congiuntivo presente. Cuando + congiuntivo presente. (No) Creer / pensar / opinar / parecer + que + indicativo /congiuntivo. "Preterito perfecto de subjuntivo" Stile indiretto.</p> <p>È prevista la visione di film in lingua originale. <u>Informazioni più dettagliate saranno date nel corso delle lezioni.</u></p>
Metodologia didattica	<p>Lezioni frontali e lavori di gruppo. Esercitazioni linguistiche con la dott.ssa. Tringali. Laboratorio multimediale</p>
Risultati attesi	<p>I risultati di apprendimento attesi definiti secondo i parametri europei descritti dai cinque descrittori di Dublino sono strettamente collegati alle indicazioni del Quadro Europeo di Riferimento per il livello B1:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Conoscenza e capacità di comprensione (knowledge and understanding): <ol style="list-style-type: none"> 1) Lo studente acquisirà un'ampia consapevolezza del sistema fonologico e delle caratteristiche morfologiche dello spagnolo. 2) Lo studente sarà in grado di comprendere le idee fondamentali di messaggi chiari in lingua standard su argomenti riguardanti la vita quotidiana (lavoro, scuola, tempo libero, ecc.) 2. Capacità di applicare conoscenza e comprensione (applying knowledge and understanding): <ol style="list-style-type: none"> 1) Lo studente sarà in grado di analizzare brevi testi in spagnolo sia dal punto di vista fonetico e fonologico che dal punto di vista morfologico. Inoltre lo studente sarà capace di affrontare brevemente la discussione di questi argomenti. 2) Lo studente sarà in grado di produrre testi semplici e coerenti su argomenti che siano già noti e/o di suo interesse.

	<p>3. Autonomia di giudizio (making judgements):</p> <p>1) Lo studente sarà in grado di affrontare autonomamente la lettura e il commento di testi di argomento linguistico. 2) Lo studente sarà in grado di descrivere brevemente le proprie esperienze, di raccontare i propri sogni, speranze o ambizioni, e dare spiegazioni semplici su opinioni e progetti.</p> <p>4. Abilità comunicative (communication skills):</p> <p>Alla fine del percorso didattico lo studente avrà gli strumenti necessari per affrontare le situazioni comunicative più comuni che si possono presentare durante un viaggio in un paese di lingua spagnola. Inoltre si saprà esprimere brevemente ma in maniera adeguata su argomenti riguardanti la vita quotidiana.</p> <p>5. Capacità di apprendimento (learning skills):</p> <p>Alla fine del percorso didattico lo studente sarà in grado di affrontare in modo autonomo lo studio della materia con il metodo più adatto al proprio stile di apprendimento. Inoltre sarà in grado di valutare in modo critico i propri progressi.</p>
Modalità di valutazione	<p>Esame propedeutico di lettorato. Esame finale scritto e orale.</p>
Testi adottati	<p>BIBLIOGRAFIA</p> <p>Lettorato</p> <p>AA.VV. (2011). <i>Vía Rápida. Libro del alumno</i>. Barcelona: Difusión. AA.VV. (2011). <i>Vía Rápida. Cuaderno de ejercicios</i>. Barcelona: Difusión. AA.VV. (2008). <i>Preparación al DELE B1</i>. Madrid: Edelsa. CERROLAZA GILI, Ó. (2005). <i>Diccionario práctico de gramática: 800 fichas de uso correcto del español</i>. Madrid: Edelsa CERROLAZA GILI, Ó. (2005). <i>Diccionario práctico de gramática: Libro de ejercicios</i>. Madrid: Edelsa</p> <p>Bibliografia teorica:</p> <p>1. Fonetica e fonologia:</p> <p><u>Testi:</u></p> <p>Quilis, A. (2010): <i>Principios de fonología y fonética españolas</i>, Madrid: Arco Libros (pp. 9-91)</p> <p>Hualde, J.I.(2001): “Los sonidos de la lengua. Fonética y fonología”, in AA.VV.: <i>Introducción a la lingüística hispánica</i>, Cambridge: Cambridge University Press, pp. 45-123.</p> <p>N.B. Principios de fonética e fonología españolas e “Los sonidos de la lengua. Fonética y fonología” possiedono, in certa misura, gli stessi contenuti.</p> <p><u>Bibliografia di approfondimento:</u></p> <p>AA.VV. (2011): <i>Invitación a la lingüística</i>, Madrid: UNED, pp. 87-118</p> <p>Alarcos Llorach, E. (1965): <i>Fonología española</i>, Madrid: Gredos</p> <p>Gil Fernández, J. (2000): <i>Panorama de la fonología española actual</i>, Madrid: Arco/Libros</p> <p>Real Academia de la lengua española (2010): <i>Nueva gramática de la lengua española. Fonética y fonología</i>. Madrid: Espasa Calpe.</p>

	<p>2. Morfologia:</p> <p><u>Testi:</u></p> <p>Escobar, A.M. y Hualde, J.I. (2001): “La estructura de las palabras: morfología” in AA.VV.: <i>Introducción a la lingüística hispánica</i>, Cambridge: Cambridge University Press, pp. 123- 205</p> <p>Varela Ortega, S. (2009): <i>Morfología léxica: la formación de palabras</i>, Madrid: Gredos, pp. 7-102</p> <p>Il materiale didattico riguardante il paradigma verbale e la tipologia di parole sarà fornito dal docente.</p> <p>3. Storia della Lingua Spagnola:</p> <p>Penny, R. (1993): <i>Gramática histórica de la lengua española</i>. Barcelona: Ariel, pp. 231-287.</p> <p><u>Bibliografia di approfondimento:</u></p> <p>AA.VV.(2011): <i>Invitación a la lingüística</i>, Madrid: UNED, pp. 127-151</p> <p>Alvar Ezquerro, M. (2008): <i>La formación de palabras en español</i>. Madrid: Arco/Libros, pp. 7-66</p> <p>A questa bibliografia si aggiungerà materiale didattico fornito dal docente.</p> <p>Dizionari consigliati:</p> <p>Moliner, M. (2008): <i>Diccionario de uso del español</i>. Madrid: Gredos</p> <p>Tam, L. (1999): <i>Dizionario italiano-spagnolo / Spagnolo-Italiano</i>. Roma: HOEPLI</p> <p>Real Academia de la lengua española (2001): <i>Diccionario de la lengua española</i>. Madrid: Espasa-Calpe. Disponibile anche online su http://www.rae.es</p> <p>Seco, Manuel (2002): <i>Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española</i>. Madrid: Espasa-Calpe.</p> <p>Grammatiche della lingua spagnola:</p> <p>Carrera Díaz, M. (2006): <i>Grammatica spagnola</i>. Roma: Laterza</p> <p>Matté Bon, F. (2006): <i>Gramática comunicativa del español</i>. Madrid: Edelsa. v. 2</p> <p>Real Academia Española (2009): <i>Nueva gramática de la lengua española (MANUAL)</i>. Madrid: Espasa Calpe</p> <p>Romero Dueñas, C y González Hermoso, A.: <i>Gramática del español lengua extranjera</i>. Madrid: Edelsa.</p>
<p>Ricevimento studenti</p>	<p>Giovedì 16:30-18:30. CLIK. Si consiglia di fissare un appuntamento via email con il docente.</p>